

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/36/677/Add.1  
20 November 1981  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия  
Пункт 19 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе  
осуществления Декларации о предоставлении независимости  
колониальным странам и народам, относящиеся к отдельным  
территориям, не охваченным другими пунктами повестки дня

Доклад Четвертого комитета (Часть II)

Докладчик: г-н Ибрагим О. АДДАБАШИ (Ливийская  
Арабская Джамахирия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Отчет о рассмотрении Четвертым комитетом по пункту 19 повестки дня вопроса о Западной Сахаре и соответствующие рекомендации Комитета Генеральной Ассамблее содержатся в первой части настоящего доклада (A/36/677).

2. Четвертый комитет продолжил рассмотрение пункта 19 на своих 22-м и 23-м заседаниях 16 и 17 ноября 1981 года (см. A/C.4/36/SR.22 и 23).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

3. Четвертый комитет принял два проекта резолюций и четыре проекта консенсусов в отношении следующих шести территорий, которые рассматривались в соответствии с пунктом 19 повестки дня:

- A. Кокосовые (Килинг) острова
- B. Остров Святой Елены
- C. Гибралтар
- D. Токелау

81-31916

/...

Е. Виргинские острова Соединенных Штатов Америки

Ф. Американское Самоа

Изложение рассмотрения Комитетом проектов резолюций и проектов консенсусов дается ниже в подразделах А-Ф.

4. На 23-м заседании 17 ноября Председатель обратил внимание на заявления, представленные Генеральным секретарем (А/С.4/36/L.18 и L.21) в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, в отношении административных и финансовых последствий, касающихся, среди прочего, проектов предложений, о которых говорилось в пункте 3 В, D-F выше.

5. На этом же заседании Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам представил главы XXVII и XXVIII доклада Специального комитета, касающиеся соответственно вопросов о Токелау и Американском Самоа (А/36/23 (Часть VII)), и обратил внимание на доклады выездных миссий Организации Объединенных Наций на эти две территории (А/АС.109/679 и Add.1 и А/АС.109/680).

А. Кокосовые (Килинг) острова

6. 4 ноября был распространен проект консенсуса в отношении Кокосовых (Килинг) Островов (А/С.4/36/L.1).

7. На своем 23-м заседании 17 ноября Четвертый комитет принял проект консенсуса (А/С.4/36/L.12) без возражений (см. пункт 17, проект консенсуса I).

В. Остров Святой Елены

8. 4 ноября был распространен проект консенсуса в отношении Острова Святой Елены (А/С.4/36/L.13).

9. На своем 23-м заседании 17 ноября Четвертый комитет принял проект консенсуса (А/С.4/36/L.13) без возражений (см. пункт 17, проект консенсуса II).

С. Гибралтар

10. 10 ноября был распространен проект консенсуса в отношении Гибралтара (А/С.4/36/L.23).

11. На своем 23-м заседании 17 ноября Четвертый комитет принял проект консенсуса (А/С.4/36/L.23) без возражений (см. пункт 17, проект консенсуса III).

/...





6. вновь подтверждает, что на управляющей державе лежит ответственность за принятие таких мер, которые обеспечивали бы сохранение самобытности и культурного наследия народа этой территории;

7. настоятельно призывает управляющую державу в консультации со свободно избранными представителями народа Виргинских островов Соединенных Штатов обеспечить неотъемлемое право народа этой территории пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народа владеть и распоряжаться этими ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

8. вновь подтверждает ответственность управляющей державы, в соответствии с Уставом, за экономическое и социальное развитие Виргинских островов Соединенных Штатов и в этой связи отмечает, что, хотя на территории и продолжается постоянный экономический прогресс, особенно в сфере обслуживания, по-прежнему имеются проблемы, которые должны быть решены, включая проблемы безработицы и инфраструктуры;

9. отмечает постоянные усилия, предпринимаемые правительством территории с целью диверсификации, и настоятельно призывает управляющую державу укреплять, действуя в сотрудничестве с правительством Виргинских островов Соединенных Штатов, экономику территории путем принятия, где это возможно, дополнительных мер, направленных на диверсификацию во всех областях;

10. просит управляющую державу и впредь прибегать в деле развития и укрепления экономики этой территории к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций;

11. предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии, включая возможность направления новой выездной миссии на Виргинские острова Соединенных Штатов, в соответствующие сроки и в консультации с управляющей державой, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Вопрос об Американском Самоа

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Американском Самоа,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 4/,

ссылаясь на свою резолюцию I5I4 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Американского Самоа,

принимая во внимание заявление управляющей державы в отношении событий в Американском Самоа 5/,

сознавая необходимость содействия прогрессу в направлении полного осуществления Декларации в отношении Американского Самоа,

приветствуя активное участие управляющей державы в соответствующей работе Специального комитета и выражая надежду на то, что это сотрудничество еще более укрепится и позволит ускорить прогресс к полному осуществлению Декларации в отношении Американского Самоа,

изучив доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций, направленной в территорию в июле 1981 года 6/,

учитывая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями Американского Самоа, и подчеркивая необходимость диверсификации экономики территории в качестве первоочередной задачи в целях ослабления ее зависимости от колебаний экономической деятельности,

---

4/ A/36/23 (Часть II), глава III и A/36/23 (Часть VII), гл. XXVIII.

5/ A/C.4/36/SR.14, пункты I-8.

6/ A/AC.109/679 и Add.1.

/...

1. утверждает доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в Американское Самоа и одобряет содержащиеся в нем замечания, выводы и рекомендации 7/;

2. утверждает также главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Американскому Самоа 8/;

3. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Американского Самоа на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

4. вновь выражает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление Декларации, которая в полной мере применима к территории;

5. выражает признательность членам выездной миссии за проделанную ими конструктивную работу и управляющей державе и правительству и народу Американского Самоа за проявленное сотрудничество и оказанную помощь миссии;

6. призывает правительство Соединенных Штатов Америки в качестве управляющей державы принять все необходимые меры с учетом свободно выраженных народом Американского Самоа пожеланий в целях ускорения процесса деколонизации территории согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации;

7. вновь подтверждает, что управляющая держава обязана обеспечить, чтобы народ Американского Самоа был полностью информирован о своем неотъемлемом праве на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года;

8. вновь подтверждает далее ответственность управляющей державы за экономическое и социальное развитие этой территории;

---

7/ Там же, пункты 344-370.

8/ A/36/23 (Часть VII), гл. XXVIII.

9. призывает управляющую державу принять все возможные меры для укрепления и диверсификации экономики Американского Самоа и разработки конкретных программ помощи и экономического развития для этой территории;

10. настоятельно призывает управляющую державу по-прежнему содействовать развитию тесных отношений и сотрудничества между народом территории и соседними островными общинами;

11. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве со свободно избранными представителями Американского Самоа обеспечить неотъемлемое право народа этой территории пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право этого народа владеть и распоряжаться этими ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

12. предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии на Американское Самоа в надлежащее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

\* \* \*

17. Четвертый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты консенсусов:

#### ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА I

##### Вопрос о Кокосовых (Килинг) островах

Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 9/ и заслушав заявление представителя Австралии в отношении Кокосовых (Килинг) островов 10/, с признательностью отмечает продолжающееся сотрудничество правительства Австралии как управляющей державы в осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержится в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Генеральная Ассамблея с

---

9/ A/36/23 (Часть II), гл. III и A/36/23 (Часть V), гл. XIII.

10/ A/C.4/36/SR.16, пункты 12-19.



интересом отмечает, что управляющая держава продолжает придерживаться обязательств в отношении обеспечения политического, социального, экономического и образовательного прогресса народа территории, с тем чтобы он был в состоянии как можно скорее полностью осуществить свои неотъемлемые права. Генеральная Ассамблея вновь подтверждает, что управляющая держава обязана создать условия, благодаря которым народ территории смог бы свободно определить свое будущее в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и другими соответствующими резолюциями Ассамблеи. Генеральная Ассамблея приветствует желание управляющей державы и впредь принимать выездные миссии, направляемые на Кокосовые (Килинг) острова, и просит Специальный комитет в сотрудничестве с управляющей державой продолжить работу в целях обеспечения осуществления Декларации в отношении этой территории и представить Ассамблее доклад по этому вопросу на ее тридцать седьмой сессии.

## ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА II

### Вопрос об острове Св. Елены

Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 11/ и заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 12/ как управляющей державы, вновь подтверждает неотъемлемое право народа острова Св. Елены на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Генеральная Ассамблея отмечает обязательство правительства Соединенного Королевства уважать желания народа этой территории в отношении его прогресса на пути достижения самоопределения и в этой связи настоятельно призывает управляющую державу в консультации со свободно избранными представителями народа острова Св. Елены продолжать принимать все необходимые меры для обеспечения скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории. Генеральная Ассамблея отмечает далее обязательство, взятое правительством Соединенного Королевства, проводить политику, направленную на выполнение решения 35/409 Ассамблеи от 11 ноября 1980 года, и вновь подтверждает, что постоянная помощь в целях развития со стороны управляющей державы в совокупности с любой помощью, которую в состоянии предоставить международное сообщество,

---

11/ A/36/23 (Часть II), гл. III и A/36/23 (Часть V), гл. XV.

12/ A/C.4/36/SR.15, пункты 28-31.

является важным средством развития социального и экономического потенциала территории. В этой связи Генеральная Ассамблея отмечает продолжение осуществления ряда проектов относительно инфраструктуры и развития общин, имеющих своей целью улучшение общего благосостояния сообщества, и поощрение управляющей державой местной инициативы и предпринимательства. Генеральная Ассамблея призывает управляющую державу продолжать оказывать полную поддержку этим видам деятельности. Генеральная Ассамблея отмечает также положительную позицию управляющей державы в отношении вопроса о приеме выездных миссий и предлагает Председателю Специального комитета продолжать его консультации по этому вопросу в целях направления, в случае необходимости, такой миссии на остров Св. Елены. Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет в постоянном сотрудничестве с управляющей державой изучить этот вопрос на своей следующей сессии и представить доклад по данному вопросу Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.

ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА III

Вопрос о Гибралтаре

Генеральная Ассамблея, отмечая, что правительства Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии подписали 10 апреля 1980 года в Лиссабоне декларацию I3/, в которой они заявили о своем намерении решить проблему Гибралтара согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, согласились начать с этой целью переговоры, направленные на устранение всех разногласий между ними по вопросу о Гибралтаре, согласились также восстановить прямую связь в этом районе, причем правительство Испании приняло решение приостановить применение действующих в настоящее время мер, и оба правительства согласились строить будущее сотрудничество на основе взаимности и полного равноправия, настоятельно призывает оба правительства сделать возможным начало этих переговоров, как это предусматривается консенсусом, принятым Ассамблеей 14 декабря 1973 года I4/, с целью достижения прочного решения проблемы Гибралтара в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций.

ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА IV

Вопрос о Токелау

Генеральная Ассамблея, изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам I5/, а также доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций, направленной в территорию в июне 1981 года I6/, и заслушав заявление представителя Новой Зеландии по вопросу о Токелау I7/, с удовлетворением отмечает конструктивную работу, проделанную членами выездной миссии, а также значительную помощь, оказанную миссии управляющей державой, фоно (советами) и народом Токелау. В этой связи Генеральная Ассамблея рекомендует выводы и рекомендации выездной миссии I8/ для рассмотрения правительству Новой Зеландии как управляющей державы

I3/ См. A/АС.109/603, пункт I3.

I4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/9030), стр. 144, пункт 23.

I5/ A/36/23 (Часть II), глава III и A/36/23 (Часть VII), глава XXVII.

I6/ A/АС.109/680.

I7/ A/C.4/36/SR.23.

I8/ A/АС.109/680, пункты 336-398.

/...

и народу Токелау. Генеральная Ассамблея вновь подтверждает неотъемлемое право народа Токелау на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и вновь подтверждает далее, что управляющая держава обязана обеспечивать, чтобы народ Токелау был полностью информирован об этом праве. В этой связи Генеральная Ассамблея отмечает, что народ Токелау высказал мнение, что в настоящее время он не желает пересматривать характер существующих между Токелау и Новой Зеландией отношений. Генеральная Ассамблея приветствует заверения управляющей державы в том, что она будет продолжать руководствоваться только пожеланиями народа Токелау в отношении будущего статуса территории. Генеральная Ассамблея отмечает также, что управляющая держава заверила народ Токелау в том, что, если он пожелает изменить свой нынешний статус, она будет продолжать оказывать ему свою помощь. Генеральная Ассамблея призывает управляющую державу продолжать осуществление ее программы политического просвещения в рамках ее усилий по обеспечению сохранения самобытности и культурного наследия народа Токелау. Генеральная Ассамблея признает, что экономическое развитие Токелау является важным элементом в процессе самоопределения. Генеральная Ассамблея отмечает продолжающиеся усилия управляющей державы в области содействия экономическому развитию территории и принятые ею меры для обеспечения и гарантирования прав народа Токелау на все его природные ресурсы и на вытекающие из этого выгоды. В этой связи Генеральная Ассамблея отмечает, что в соответствии с пожеланиями народа Токелау 1 апреля 1980 года вступил в силу закон об установлении 200-мильной исключительной экономической зоны территории. Генеральная Ассамблея считает, что управляющая держава должна продолжать расширять свою программу бюджетной поддержки и помощи в целях развития территории. Генеральная Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на своей следующей сессии в свете выводов выездной миссии, включая возможность направления, в случае необходимости и в консультации с управляющей державой, новой выездной миссии на Токелау, и представить об этом доклад Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.